

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Структурное подразделение Институт истории, международных отношений и социально-политических наук
Кафедра всемирной истории и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИМОСПН

 С. А. Дитковская

« 14 » сентября 20 16 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Технология ведения международных переговоров

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 2 (4 семестр)

Луганск, 2026

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры всемирной истории и международных отношений
ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат исторических наук, доцент Дибас Оксана Андреевна.

Утверждена на заседании кафедры всемирной истории и международных отношений.

Протокол от «16» сентября 2015 г. № 6

Заведующий кафедрой всемирной истории и международных отношений

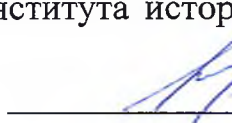
 Л. С. Милокост

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института истории, международных отношений и социально-политических наук

Протокол от «15» сентября 2016 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института истории, международных отношений и

социально-политических наук

 И. П. Акиншева

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины заключается в развитии у студентов личностных качеств, а также формировании универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки; овладении ими существующих технологических приемов ведения переговоров, содержания и структуры построения переговоров, факторов и тенденций, влияющих на переговорный процесс, средствами для решения современных проблем в области международных и общественных отношений.

Задачами освоения учебной дисциплины является:

- освоение оптимальных методов ведения переговоров на русском и английском языках;
- освоение технологий предупреждения и преодоления конфликтов на русском и английском языках;
- ознакомление с ролью личности в развитии и разрешении конфликтов, заинтересовать студентов и стимулировать их самостоятельную работу над научной литературой по переговорному процессу.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Технология ведения международных переговоров» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются *знания* деталей протокольных и процедурных особенностей ведения переговоров в зависимости от их формата, содержания, места проведения и состава участников; особенностей сценариев развития переговорного процесса в зависимости от повестки дня и характера обсуждаемых вопросов; специфики современных теорий международных переговоров; базовых стратегий международных переговоров;

умения грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения, работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода);

навыки придерживаться стандартов этики в сфере международных отношений, распознавать профессиональные этические ограничения и придерживаться их в повседневной практике.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Международная информация и информационно-аналитическая деятельность в международных отношениях» и служит основой для

дальнейшего освоения дисциплин «Дипломатическая и консульская служба».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Знает основные приемы и нормы социального взаимодействия; основные понятия и методы конфликтологии, технологии межличностной и групповой коммуникации в деловом взаимодействии. УК-3.2. Способен устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе; применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды. УК-3.3. Владеет простейшими методами и приемами социального взаимодействия и работы в команде.	Знает: общие формы организации деятельности команды; методы эффективного управления коллективом, основные теории лидерства и стили руководства. Умеет: организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели. Владеет: навыками проектирования межличностных коммуникаций в команде, методами организации и управления коллективом.

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 часа (2 з.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	32	-
Лекции	12	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	20	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации)	-	-

и др.)		
Самостоятельная работа студента + контроль (всего часов)	36 + 4	-
Форма аттестации	Зачет	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. Предмет и задачи курса «Технология ведения международных переговоров».

Ведение переговоров как сфера профессиональной деятельности. Предпосылки возникновения и история развития переговорного процесса. Взаимосвязь с другими смежными сферами. Переговоры как наука и искусство. Значение совершенствования ведения переговоров.

Тема 2. Роль национальной специфики в переговорах.

Культуры и уровни контекста. Особенности ведения переговоров представителей разных стран. Факторы, влияющие на формирование российского стиля делового общения.

Тема 3. Основные этические принципы ведения переговоров.

Понятие этика переговоров. Значение труда де Кальера «О ведение переговоров с государями» 1716 года. Понятия двусторонних и многосторонних переговоров.

Тема 4. Технология делового общения.

Общая характеристика переговоров, их основные стадии. Основные этапы переговоров (замысел переговоров, подготовка к переговорам, переговоры о переговорах, собственно переговоры). Способы подачи позиции. Подходы и типы поведения на переговорах. Принципы взаимодействия с партнером.

Тема 5. Информационная подготовка к переговорному процессу.

Ведение протокола переговоров. Процедура размещения за столом. Фундаментальные принципы техники ведения переговоров.

Тема 6. Значение баланса интересов сторон для достижения договоренностей.

Виды интересов. Понятие компромисса, инноваций, «неожиданных решений». Стратегия и тактика ведения переговоров

Тема 7. Переговоры как одна из сложнейших форм коммуникаций.

Структура коммуникационного процесса. Элементы и этапы коммуникационного процесса. Коммуникационные барьеры. Стил коммуникации в переговорах. Конфликтоспособность в деловом общении. Структура конфликтных отношений. Поведенческие модели. Типология межличностных конфликтов. Управление конфликтом.

Тема 8. Передача и прием информации в ходе переговоров.

Вербальная коммуникация. Типичные ошибки. Ориентация в проблеме и ее обсуждение. Техника активного слушания и техника налаживания взаимопонимания. Правила эффективного убеждения. Оценка персонального стиля влияния. Невербальные средства общения. Язык тела, голосовые характеристики, тактильные сигналы и фиксированные зоны деятельности. Позы, жесты, рукопожатие. Техника публичного выступления.

Тема 9. Организация международных переговоров (дипломатическое измерение) и их основные составляющие.

Основания для проведения международных, в том числе дипломатических, переговоров. Субъекты (полноправные участники) международных переговоров и другие категории (наблюдатели, представители международных организаций, посредники и др.), Сопоставительный анализ особенностей организации дипломатических переговоров в двустороннем и многостороннем форматах. Существующие подходы к роли двусторонних и многосторонних переговоров в современном мироустройстве: преимущества и недостатки многосторонних переговоров. Условные стадии (три) модели дипломатических переговоров (российский подход) и основные составляющие каждой из них. Краткое содержание организационных и протокольных аспектов подготовительной (первой) стадии переговоров как залога их успешного проведения. Лингвистическое и протокольное обеспечение переговоров. Роль принимающей стороны в вопросах организации встреч участников переговоров, их размещения, обеспечения их культурной программой, в подготовке сувениров. Обсуждение некоторых вопросов организации международных переговоров по электронной почте и по телефону.

Тема 10. Технология переговорного процесса: современный международный опыт и нормы дипломатического протокола.

Дискуссионная стадия («переговоры за столом») – кульминация всего переговорного процесса. Ее основные фазы: исследовательская, рассмотрение предложений, редактирование итоговых документов и их одобрение. Современные теоретические и практические подходы к методам и приемам переговорного процесса: концепция рационального расчета и ведения переговоров Ж.фон Шеллинга, теория т.н. переговоров без поражений (т.н. «разумных или принципиальных» переговоров) Р. Фишера и У. Юри. Научно-практическое значение периодических обзоров МИД РФ о современной внешней политике и моделях мировой и отечественной переговорной практики. Соотношение таких понятий, как интерес к теме переговоров, выбор переговорной позиции, ожидаемый результат. Новые технологии в проведении переговоров: переговоры по электронной почте, телеконференции и видеоконференции в режиме он-лайн. Международная процедура принятия

решений путем различных вариантов голосования: простое большинство голосов (50+1), квалифицированное большинство (2/3 голосов), консенсус (отсутствие возражений) и аккламация (принятие решения путем аплодисментов, возгласами, репликами).

Тема 11. Современные подходы к стратегиям и тактическим приемам ведения дипломатических переговоров.

Сущность терминов «стратегия» и «тактика» в сфере международных переговоров. Эволюция развития роли и видов переговорных стратегий: особенности двух стратегий – «долгожителей»: стратегии торга (bargaining) и стратегии совместного с партнером поиска решения проблемы (jointproblem-solving), метафорично названных английским дипломатом Г. Никольсоном стратегиями «воина» и «лавочника» соответственно), а также более современных стратегий – диахроний: «выигрыш – выигрыш», «выигрыш – проигрыш» и др., стратегии «принципиальных переговоров» и других. Актуальность выбора различных стратегий в условиях новых вызовов и угроз, в обстановке перманентных региональных кризисов. Тактические приемы и средства по реализации избранных стратегий переговоров и их краткое содержание.

Тема 12. Итоговые документы международных переговоров и обеспечение выполнения принятых решений.

Деление всех международных договоренностей в процессе переговоров на две основные категории: договоренности, носящие международно-правовой характер (договора, конвенции, соглашения), и договоренности политического характера, и особая процедура их обеспечения. Отличительные признаки конвенции, декларации, заявления и соглашения, принятых по завершении международных переговоров. Порядок обмена ратификационными грамотами и сдачи стране или организации – депозитарию (при многостороннем международном документе). Обязательность регистрации всех международных договоров в ООН.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
4 семестр			
1.	Предмет и задачи курса «Технология ведения международных переговоров».	2	-
2.	Роль национальной специфики в переговорах.	4	-
3.	Основные этические принципы ведения переговоров	2	-

4.	Переговоры как одна из сложнейших форм коммуникации	4	-
Итого:		12	-

4.3. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
4 семестр			
1.	Технология делового общения.	2	-
2.	Информационная подготовка к переговорному процессу.	2	-
3.	Значение баланса интересов сторон для достижения договоренностей.	2	-
4.	Передача и прием информации в ходе переговоров	2	-
5.	Организация международных переговоров (дипломатическое измерение) и их основные составляющие.	4	-
6.	Технология переговорного процесса: современный международный опыт и нормы дипломатического протокола.	4	-
7.	Современные подходы к стратегиям и тактическим приемам ведения дипломатических переговоров.	2	-
8.	Итоговые документы международных переговоров и обеспечение выполнения принятых решений.	2	-
Итого:		20	-

4.5. Лабораторные работы – учебным планом не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная форма / заочная форма
4 семестр				
1.	Переговоры как одна из сложнейших форм коммуникаций.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по	6	-

		дисциплине; составление предметного словаря		
2.	Передача и прием информации в ходе переговоров.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; составление предметного словаря	6	-
3.	Организация международных переговоров (дипломатическое измерение) и их основные составляющие.	материалом; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; составление предметного словаря	6	-
4.	Технология переговорного процесса: современный международный опыт и нормы дипломатического протокола	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; составление предметного словаря	6	-
5.	Современные подходы к стратегиям и тактическим приемам ведения дипломатических переговоров.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; составление предметного словаря	6	-
6.	Итоговые документы международных переговоров и обеспечение выполнения принятых решений.	подготовка к практическим занятиям; поиск и обзор литературы, электронных источников информации; дополнение лекционных	6	-

		конспектов; подготовка к контролю текущих знаний по дисциплине; составление предметного словаря		
Итого:			36	-
Контроль			4	-

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих методических средств обучения и образовательных технологий. Наряду с методикой традиционной лекционно-практической работы предусмотрено использование активных форм и методов учебной деятельности, в том числе: учебные дискуссии, беседы.

Методика проблемно-диалогического обучения применяется в процессе лекционной работы над учебным материалом в каждой из тем учебной дисциплины. Методика обучения в сотрудничестве с применением командных, групповых видов работы используется в процессе организации практического обучения. Методика исследовательской деятельности используется как основа для организации самостоятельной работы студентов в объеме учебных тем.

В учебной работе используется:

~ традиционная академическая лекция с использованием приемов объяснения, доказательства, сравнительной характеристики, обобщающей характеристики;

~ лекция-визуализация: учебная информация по теме лекционного занятия представляется в визуальной форме через технические средства обучения или вручную (схемы, рисунки, чертежи и т.п.);

~ конференция, в ходе которой студенты выступают с докладами и отвечают на вопросы аудитории;

~ дискуссия, в ходе которой студенты участвуют в обсуждении поставленной проблемы, обмениваются мнениями;

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущий контроль успеваемости проводится с целью получения оперативной информации о качестве усвоения обучающимися учебного материала, управления учебным процессом и совершенствования методики проведения занятий, а также стимулирования самостоятельной работы. Текущий контроль успеваемости студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущих практические занятия по дисциплине в следующих формах: устный опрос; письменная контрольная

работа, тестирование, подготовка мультимедийных презентаций.

За работу в семестре студент может получить максимально 60 баллов. Работа в семестре подразумевает: участие студента в обсуждении тем практических занятий, написание контрольной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме зачета (включает в себя ответ на теоретические вопросы).

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплине (приложении).

Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
4 семестр			
Устные ответы на практических занятиях	40	-	-
Самостоятельная работа	10	-	-
Иные виды учебной работы (подготовка презентации, написание реферата, решение задач и др.)	10	-	-
Зачет	40	-	-
Всего	100	-	-

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой	

		обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Зонова, Т. В. Дипломатия. Модели, формы, методы [Электронный ресурс]: учебник для вузов / Т. В. Зонова. – Электрон. текстовые данные. – М.: Аспект Пресс, 2013. – 348 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21057.html>.

2. Лебедева, М. М. Технология международных переговоров в цифровую эпоху / М. М. Лебедева, Е. С. Зиновьева. – Москва: Аспект Пресс, 2022. – 250 с. – ISBN 978-5-7567-1223-0. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/296867>.

3. Лебедева, М. М. Технология ведения международных переговоров: учебник / М. М. Лебедева. – Москва: Аспект Пресс, 2017. – 208 с. – ISBN 978-5-7567-0904-9. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/102846>.

4. Дипломатическая служба зарубежных стран: Учебник. Под ред. А. В. Торкунова, А. Н. Панова. – М. «АСПЕКТ ПРЕСС». 2018. – 280 с.

Б) дополнительная литература:

1. Дубинин, Ю. В. Мастерство переговоров / Ю. В. Дубинин Учебное пособие. – М. «АСПЕКТ ПРЕСС». 2010. – 240 с.

2. Исраэлян, В. Л. Дипломаты лицом к лицу / Л. В. Исраэлян – М. «Международные отношения». 1990. – 200 с.

3. Фишер, Р., Юри, У. Переговоры без поражения. Гарвардский метод / Р. Фишер, У. Юри. – М. «Манн, Иванов и Фербер». 2012.– 400 с.

В) Интернет-ресурсы:

1. Библиотека Гумер – гуманитарные науки. URL: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/index.php. – Режим доступа: свободный.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудиторное оснащение: аудитория, рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером, рабочие места студентов, канцелярское оснащение учебного процесса. Материально-техническое обеспечение дисциплины включает демонстрационные приборы, которыми оборудованы мультимедийные аудитории: мультимедийный проектор, компьютер. Имеющееся оборудование позволяет наглядно фиксировать ключевые тезисы лекционного материала, демонстрировать отсканированные оригиналы исторических источников, фотографии.

Преподавание дисциплины предусматривает доступ обучающихся к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, к общедоступным электронно-библиотечным системам (ЭБС «IPR-Smart» и ЭБС «Лань»).

1. Лист дополнений и изменений

[illegible]